



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Friday, 14 June 2013 — No. 67**

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.46 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Hébert (Saint-François) made a statement about World Elder Abuse Awareness Day.

---

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) made a statement to congratulate Mr. Adonis Stevenson, who won the title of world boxing champion at the Bell Centre, on 8 June 2013.

---

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to pay tribute to Atelier Alakazou.

---

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to thank the Richmond riding office staff.

---

Mrs. St-Laurent (Montmorency) made a statement to pay tribute to the Servants of the Holy Heart of Mary.

**14 June 2013**

---

Mr. Cardin (Sherbrooke) made a statement about the 2013 Canada Games.

---

Mr. Bolduc (Jean-Talon) made a statement about National Blood Donor Day.

---

Mrs. Larouche (Abitibi-Est) made a statement about Le Petit Bonheur choir of the Vallée-de-l'Or.

---

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement about a Soulanges resident stands out at the Cannes film festival.

---

Mr. Chapadeau (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to pay tribute to Mrs. Claire Bolduc.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.3, Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the retirement of Mr. Christian Deslauriers.

---

At 10.00 o'clock a.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

**14 June 2013**

---

The proceedings resumed at 10.13 o'clock a.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. St-Arnaud, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 47      An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions  
as regards adoption, parental authority and disclosure of  
information

The motion was carried.

Accordingly, Bill 47 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, tabled the following:

The 2013 annual report of Loto-Québec.

(Sessional Paper No. 875-20130614)

He then tabled the 2012 annual reports of the Financial Markets Authority for the following sectors of activity:

Insurance

(Sessional Paper No. 876-20130614)

Automobile insurance rating

(Sessional Paper No. 877-20130614)

Trust and savings companies

(Sessional Paper No. 878-20130614)

Financial services cooperatives

(Sessional Paper No. 879-20130614)

**14 June 2013**

---

And finally, he tabled the following:

The 2012-2013 annual report and sustainable development report of Investissement Québec;

(Sessional Paper No. 880-20130614)

Consolidated financial statements of the Fonds du développement économique, for the fiscal year ended 31 March 2013.

(Sessional Paper No. 881-20130614)

---

Mrs. Maltais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2013-2014 action plan of Emploi-Québec.

(Sessional Paper No. 882-20130614)

---

Mr. Bédard, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the written question by Mrs. Vallières (Richmond), concerning the Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation – Question 14, Order Paper and Notices of 30 May 2013;

(Sessional Paper No. 883-20130614)

The reply from the Government to the written question by Mrs. David (Gouin), concerning regulatory changes to the individual and family assistance programme – Question 16, Order Paper and Notices of 5 June 2013;

(Sessional Paper No. 884-20130614)

The reply from the Government to the petition tabled on 14 May 2013 by Mr. Deltell (Chauveau), concerning payment of compensation to workers who have been declared disabled by their attending physician.

(Sessional Paper No. 885-20130614)

**14 June 2013**

---

The reply from the Government to the written question by Mrs. St-Pierre (Acadie), concerning the mission carried out by the Premier and the Minister for Canadian Intergovernmental Affairs and Sovereignist Governance in London and Scotland in January 2013 – Question 5, Order Paper and Notices of 13 March 2013;

(Sessional Paper No. 886-20130614)

The reply from the Government to the written question by Mr. Khadir (Mercier), concerning the survival of Montréal's six community education centres – Question 13, Order Paper and Notices of 29 May 2013.

(Sessional Paper No. 887-20130614)

---

Mr. President tabled the following:

Two letters, dated 13 June 2013, he had received from Mrs. Jeanne-Mance Paul, President of the Commission scolaire des Chênes, and Mr. Michel Duchesne, President of the Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands, concerning the ruling given on the point of privilege raised by the Second Opposition Group House Leader, regarding Bill 23, An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for students under five years of age;

(Sessional Paper No. 888-20130614)

The 2012-2013 activity report of the National Assembly of Québec;

(Sessional Paper No. 889-20130614)

The 2013-2017 strategic plan of the administration of the National Assembly of Québec;

(Sessional Paper No. 890-20130614)

The 2012-2013 reports on the activities of the interparliamentary and international relations of the National Assembly's sections and delegations.

(Sessional Paper No. 891-20130614)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Cardin (Sherbrooke), committee vice-chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which held the following hearings: on 30 January 2013, concerning professional services contracts for information processing; on 20 March 2013, concerning air quality in primary schools; on 10 April 2013, concerning housing services; on 17 April 2013, concerning public infrastructure maintenance deficit; on 24 April 2013, on the Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique; on 1 May 2013, concerning the management of the Tribunal administratif du Québec; on 8 May 2013, concerning the administrative management of the Ministère des Finances et de l'Économie; on 15 May 2013, concerning the administrative management of the Corporation d'urgences-santé. The Committee also held deliberative meetings on 13 and 27 March and on 22 May 2013 with reference to to these orders. The report contains 28 recommendations.

(Sessional Paper No. 892-20130614)

---

Mr. Bergman (D'Arcy-McGee), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which, on 10 and 11 June 2013, held public hearings within the framework of special consultations on the management of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal by the current director general. The report contains five recommendations.

(Sessional Paper No. 893-20130614)

### **Presenting Petitions**

Mr. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the establishment of a national committee on the Constitution, and signed by 2893 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 894-20130614)



**14 June 2013**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Goyer (Deux-Montagnes) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the cancellation of the new power line route proposed by Hydro-Québec in Saint-Adolphe-d'Howard, and signed by 91 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 895-20130614)

### **Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations**

Mr. President notified the Assembly that he had received, within the prescribed time, a complaint of breach of privilege or contempt from the Second Opposition Group House Leader.

In his notice, the Second Opposition Group House Leader invoked that the Chief Executive Officer of the Fondation du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, Mr. Ekram Antoine Rabbat, during his testimony before the Committee on Health and Social Services, allegedly violated paragraph 2 of section 55 of the Act respecting the National Assembly by repeatedly denying having been informed of the additional compensation paid by the Fondation to the Director General of the CHUM, whereas information provided to the Commission contradict this testimony.

Mr. President took the matter under advisement.

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Mrs. Marois, Premier, Mr. Fournier, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin) made a few comments on the occasion of the adjournment of the Assembly until the next sessional period.

**14 June 2013**

---

Mr. President also made a few comments.

---

At 11.47 o'clock a.m., Mr. President suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 11.57 o'clock a.m.

#### **Motions Without Notice**

Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) moved a motion concerning the development of wind energy in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Pursuant to Standing Order 129, Mr. Deltell, Second Opposition Group House Leader, moved:

THAT the Member for Portneuf be named a permanent member of the Committee on Transportation and the Environment, in substitution for the Member for La Peltre;

THAT this change take effect immediately.

The motion was carried.

---

**14 June 2013**

---

Mrs. Ouellet, Minister of Natural Resources, together with Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning the development of wind energy in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Bergman (D'Arcy-McGee), together with Mrs. Larouche, Minister for Aboriginal Affairs, Mrs. St-Laurent (Montmorency) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly express its profound sadness at the passing, on June 8, of Mr. Isaac Pien, Chief of the Naskapi Nation of Kawawachikamach;

THAT the National Assembly underscore Chief Pien's contribution to the development of, and his commitment toward, the Naskapi Nation;

THAT the National Assembly convey its condolences to the wife, children, grandchildren, relatives and friends of Chief Isaac Pien, as well as all of the members of the Naskapi Nation;

Lastly, that the National Assembly commemorate his memory by observing a minute of silence.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mrs. Poirier, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

**14 June 2013**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Gaudreault, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, together with Mr. Lévesque (Vanier-Les Rivières) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly draw attention to the publishing of the report by the Popular Travelling Commission on the Right to Housing entitled “Emergency in the House”;

THAT it acknowledge the rigour of the work of the 14 committee members, who consulted citizens in Kuujuaq, Rimouski, Gaspé, Laval, Shawinigan, Victoriaville, Sept-Îles, Saguenay, Maniwaki, Gatineau, Québec, Montréal, Sherbrooke, Sainte-Thérèse, Lévis, Joliette, Longueuil, Rouyn-Noranda and the Anishnabe community of Lac-Simon;

THAT it acknowledge all the Québécois who participated in this initiative;

THAT it reiterate the importance for all citizens to have access to affordable, humane and safe housing;

THAT it declare its opposition to any withdrawal, without equivalent compensation, by the federal government of funding for affordable and social housing in Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Bouillé (Iberville), together with Mrs. Gaudreault (Hull), Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly the National Assembly congratulate Véronique Rivest, who placed second at an international sommelier competition and who became the first woman to receive that prestigious honour.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

14 June 2013

---

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 94, Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, informed the Assembly that the fifteen days within which the Assembly was to take into consideration the report from the Committee on Public Administration and the report from the Committee on Health and Social Services, both tabled today, will start to run beginning on 1 October 2013.

---

### **ORDERS OF THE DAY**

#### **Government Bills**

##### *Passage*

Mr. Drainville, Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship, moved the passage of Bill 3, An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections.

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **50** in Appendix)

Yeas: **98**      Nays: **0**      Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 3 was passed.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

14 June 2013

---

*Passage*

Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved the passage of Bill 30, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research.

A debate arose thereon.

During the debate, Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved that Bill 30 be referred to a Committee of the Whole for the consideration of an amendment that he specified.

The motion was carried.

Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved that the Assembly then resolve itself into a Committee of the Whole.

The motion was carried.

---

The amendment by Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, was considered and then carried in Committee of the Whole.

---

Bill 30, as amended, was reported to the Assembly, which concurred in the Committee's report.

The debate continued on the motion for the passage of Bill 30.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 30 was passed.

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Culture and Education on its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for students under five years of age.

The report was concurred in.

*Passage*

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mrs. Malavoy, Minister of Education, Recreation and Sports, moved the passage of Bill 23, An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for four-year-old students from underprivileged backgrounds (modified title).

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 23 was passed.

**Private Bills**

*Passage in Principle*

Mr. Traversy (Terrebonne) moved the passage in principle of Private Bill 202, An Act respecting Ville de Terrebonne.

The motion was carried and Private Bill 202 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mr. Traversy (Terrebonne) moved the passage of Private Bill 202, An Act respecting Ville de Terrebonne.

After debate thereon, the motion was carried and Private Bill 202 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mr. Bonnardel (Granby) moved the passage in principle of Private Bill 203, An Act respecting Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska.

After debate thereon, the motion was carried and Private Bill 203 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mr. Bonnardel (Granby) moved the passage of Private Bill 203, An Act respecting Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska.

The motion was carried and Private Bill 203 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mrs. Bouillé (Iberville) moved the passage in principle of Private Bill 209, An Act respecting the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'Économie Mixte de l'Est de la Couronne Sud (SÉMECS) inc.

After debate thereon, the motion was carried and Private Bill 209 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mrs. Bouillé (Iberville) moved the passage of Private Bill 209, An Act respecting the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'Économie Mixte de l'Est de la Couronne Sud (SÉMECS) inc.

The motion was carried and Private Bill 209 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mr. Moreau (Châteauguay) moved the passage in principle of Private Bill 205, An Act respecting Ville de Châteauguay.



**14 June 2013**

---

The motion was carried and Private Bill 205 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mr. Moreau (Châteauguay) moved the passage of Private Bill 205, An Act respecting Ville de Châteauguay.

The motion was carried and Private Bill 205 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) moved the passage in principle of Private Bill 206, An Act respecting Municipalité régionale de comté des Basques.

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 206 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) moved the passage of Private Bill 206, An Act respecting Municipalité régionale de comté des Basques.

The motion was carried and Private Bill 206 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) moved the passage in principle of Private Bill 208, An Act concerning the possibility for the municipal founder to stand surety for the Société d'économie mixte d'énergie renouvelable de la région de Rivière-du-Loup inc. (modified title).

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 208 was accordingly passed in principle.

14 June 2013

---

*Passage*

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup—Témiscouata) moved the passage of Private Bill 208, An Act concerning the possibility for the municipal founder to stand surety for the Société d'économie mixte d'énergie renouvelable de la région de Rivière-du-Loup inc. (*modified title*).

The motion was carried and Private Bill 208 was accordingly passed.

*Passage in Principle*

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) moved the passage in principle of Private Bill 204, An Act respecting various by-laws of Ville de Brossard and various by-laws of Ville de Longueuil applicable to the borough of Brossard.

The motion was carried and Private Bill 204 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) moved the passage of Private Bill 204, An Act respecting various by-laws of Ville de Brossard and various by-laws of Ville de Longueuil applicable to the borough of Brossard.

The motion was carried and Private Bill 204 was accordingly passed.

---

At 2.06 o'clock p.m., at the request of Mr. Traversy, Deputy Government House Leader and by leave of the Assembly, Mrs. Poirier, First Vice-President, suspended the proceedings.

---

**14 June 2013**

---

The proceedings resumed at 4.32 o'clock p.m.

## **Government Bills**

### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to amend various legislative provisions mainly concerning the financial sector.

The report was concurred in.

### *Passage*

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, moved the passage of Bill 31, An Act to amend various legislative provisions mainly concerning the financial sector.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 31 was passed.

---

Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, moved the passage of Bill 25, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012.

A debate arose thereon.

During the debate, Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, moved that Bill 25 be referred to a Committee of the Whole for the consideration of amendments that he specified.

The motion was carried.

**14 June 2013**

---

Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, moved that the Assembly then resolve itself into a Committee of the Whole.

The motion was carried.

---

The amendments by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, were considered and then carried on division in Committee of the Whole.

---

Bill 25, as amended, was reported to the Assembly, which concurred in the Committee's report.

The debate continued on the motion for the passage of Bill 25.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **51** in Appendix)

Yeas: **74**      Nays: **16**      Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 25 was passed.

---

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 17 September 2013, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

**14 June 2013**

---

Accordingly, at 5.00 o'clock p.m., Mrs. Poirier, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 17 September 2013, at 1.45 o'clock p.m.

---

**ROYAL ASSENT**

On Friday, 14 June 2013, at 5.28 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

- 3      An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections
- 23     An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for four-year-old students from underprivileged backgrounds  
*(modified title)*
- 24     An Act to amend the Act respecting school elections and other legislative provisions *(modified title)*
- 25     An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012
- 30     An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research
- 31     An Act to amend various legislative provisions mainly concerning the financial sector
- 42     An Act establishing the Eeyou Istchee James Bay Regional Government and introducing certain legislative amendments concerning the Cree Nation Government
- 202    An Act respecting Ville de Terrebonne
- 203    An Act respecting Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

**14 June 2013**

---

- 204 An Act respecting various by-laws of Ville de Brossard and various by-laws of Ville de Longueuil applicable to the borough of Brossard
- 205 An Act respecting Ville de Châteauguay
- 206 An Act respecting Municipalité régionale de comté des Basques
- 208 An Act concerning the possibility for the municipal founder to stand surety for the Société d'économie mixte d'énergie renouvelable de la région de Rivière-du-Loup inc. (modified title)
- 209 An Act respecting the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'Économie Mixte de l'Est de la Couronne Sud (SÉMECS) inc.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Drainville, Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship:

#### (Division No. 50)

#### YEAS - 98

Bachand (PLQ)	Dubourg (PLQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (PQ)
Beaudoin (PQ)	Duchesne (PQ)	Lisée (PQ)	(Bonaventure)
Bédard (PQ)	Duchesneau (CAQ)	Malavoy (PQ)	Roy (CAQ)
Bergeron (PQ)	Dufour (PQ)	Maltais (PQ)	(Montarville)
Bergman (PLQ)	Dutil (PLQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Blanchet (PQ)	Ferland (PQ)	Marcotte (CAQ)	(Arthabaska)
Bolduc (PLQ)	Fournier (PLQ)	Marois (PQ)	Spénard (CAQ)
(Mégantic)	Gadoury-Hamelin (PQ)	Martel (CAQ)	St-Arnaud (PQ)
Bolduc (PLQ)	Gaudreault (PQ)	McKay (PQ)	St-Laurent (CAQ)
(Jean-Talon)	(Jonquière)	Ménard (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Bouillé (PQ)	Gaudreault (PLQ)	Moreau (PLQ)	Thériault (PLQ)
Boulet (PLQ)	(Hull)	Morin (PLQ)	Therrien (PQ)
Breton (PQ)	Gautrin (PLQ)	Ouellet (PQ)	Traversy (PQ)
Bureau-Blouin (PQ)	Gendron (PQ)	Ouellette (PLQ)	Trottier (PQ)
Caire (CAQ)	Goyer (PQ)	Ouimet (PLQ)	Trudel (PQ)
Cardin (PQ)	Hamad (PLQ)	(Fabre)	(Saint-Maurice)
Champagne (PQ)	Hébert (PQ)	Paradis (PLQ)	Trudel (CAQ)
Chapadeau (PQ)	Hivon (PQ)	Pelletier (PQ)	(Charlesbourg)
Charbonneau (PLQ)	Houda-Pepin (PLQ)	(Saint-Hyacinthe)	Turcotte (PQ)
Charlebois (PLQ)	Iracà (PLQ)	Pelletier (PQ)	Vallée (PLQ)
Claveau (PQ)	Kelley (PLQ)	(Rimouski)	Vallièrès (PLQ)
Cloutier (PQ)	Kotto (PQ)	Picard (CAQ)	Vien (PLQ)
D'Amour (PLQ)	Larouche (PQ)	Poëti (PLQ)	Villeneuve (PQ)
Daneault (CAQ)	Le Bouyonnec (CAQ)	Proulx (PQ)	Zakaïb (PQ)
De Courcy (PQ)	Leclair (PQ)	Reid (PLQ)	
de Santis (PLQ)	Legault (CAQ)	Richard (PQ)	
Deltell (CAQ)	Léger (PQ)	(Îles-de-la-Madeleine)	
Drainville (PQ)	Lelièvre (PQ)	Rotiroti (PLQ)	
Drolet (PLQ)	Lessard (PLQ)	Rousselle (PLQ)	

14 June 2013

---

On the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy:

**(Division No. 51)**

**YEAS - 74**

Bachand (PLQ)	de Santis (PLQ)	Leclair (PQ)	Poëti (PLQ)
Beaudoin (PQ)	Drainville (PQ)	Léger (PQ)	Proulx (PQ)
Bédard (PQ)	Drolet (PLQ)	Lelièvre (PQ)	Reid (PLQ)
Bergman (PLQ)	Dubourg (PLQ)	Lessard (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Bérubé (PQ)	Dufour (PQ)	Lisée (PQ)	Rousselle (PLQ)
Blanchet (PQ)	Dutil (PLQ)	Malavoy (PQ)	Sklavounos (PLQ)
Bolduc (PLQ)	Ferland (PQ)	Maltais (PQ)	St-Arnaud (PQ)
(Mégantic)	Fournier (PLQ)	Marceau (PQ)	Tanguay (PLQ)
Bolduc (PLQ)	Gadoury-Hamelin (PQ)	Marois (PQ)	Thériault (PLQ)
(Jean-Talon)	Gaudreault (PQ)	McKay (PQ)	Traversy (PQ)
Bouillé (PQ)	(Jonquière)	Ménard (PLQ)	Trottier (PQ)
Breton (PQ)	Gaudreault (PLQ)	Moreau (PLQ)	Trudel (PQ)
Bureau-Blouin (PQ)	(Hull)	Morin (PLQ)	(Saint-Maurice)
Cardin (PQ)	Gendron (PQ)	Ouellet (PQ)	Turcotte (PQ)
Champagne (PQ)	Goyer (PQ)	Ouellette (PLQ)	Vallée (PLQ)
Chapadeau (PQ)	Hamad (PLQ)	Ouimet (PLQ)	Vallières (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Hébert (PQ)	(Fabre)	Vien (PLQ)
Charlebois (PLQ)	Houda-Pepin (PLQ)	Paradis (PLQ)	Villeneuve (PQ)
Claveau (PQ)	Iracà (PLQ)	Pelletier (PQ)	
D'Amour (PLQ)	Kelley (PLQ)	(Rimouski)	
De Courcy (PQ)	Larouche (PQ)	Pelletier (PQ)	
		(Saint-Hyacinthe)	

**NAYS - 16**

Caire (CAQ)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)
Daneault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Arthabaska)
Deltell (CAQ)	Marcotte (CAQ)	Spénard (CAQ)
Dubé (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Laurent (CAQ)
Duchesneau (CAQ)	Picard (CAQ)	Trudel (CAQ)
Le Bouyonnec (CAQ)	Roy (CAQ)	(Charlesbourg)
	(Montarville)	